

汽车质量管理体系转换计划 Transition plan to the revised automotive QMS

所有现已获得 ISO/TS16949: 2009 认证的组织应在 2018 年 9 月 14 日前成功完成转换。

All organizations currently certified to ISO/TS16949:2009 shall successfully transition by 14th September 2018

转换过程包括以下步骤:

The transition process includes the following steps:

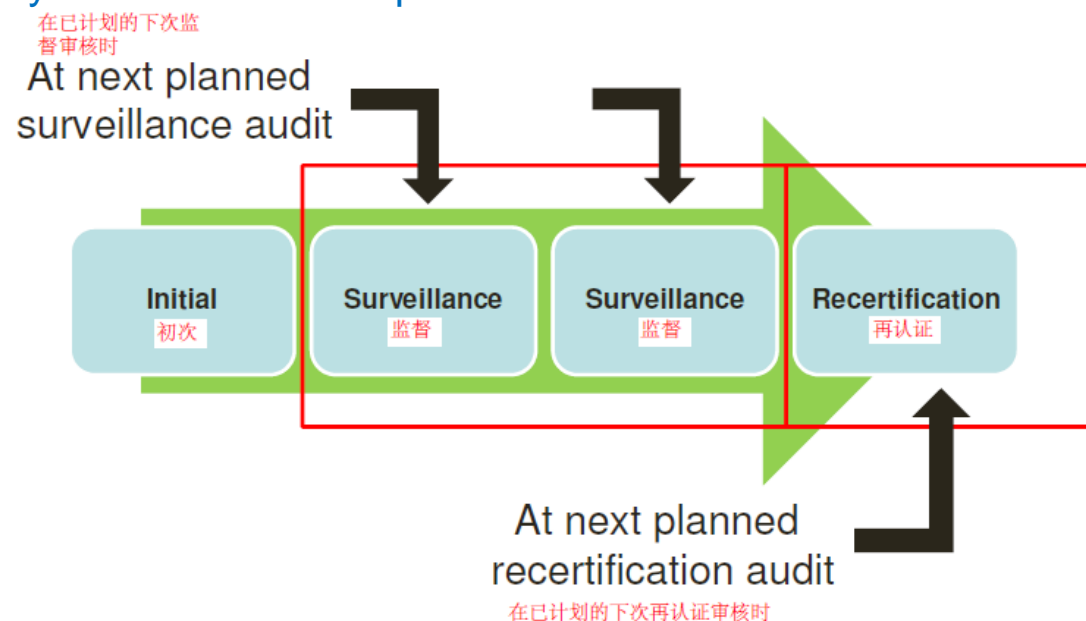
- A. 换版审核 transition audit
- B. 不符合管理 nonconformity management
- C. 认证决定 certificate decision
- D. 颁发证书 certificate issuance

现已获 ISO/TS16949: 2009 认证的组织可以通过两个选项实现转换

Organizations currently certified to ISO/TS16949:2009 have two options by which to transition.

选项 1-在现有的 ISO/TS16949: 2009 认证周期内实施转换, 例如: 在已计划的下次监督或再认证审核时

Option 1 –transition within their current ISO/TS16949:2009 audit cycle i.e. at the next planned surveillance or recertification audit.



选项 2-在任何时间实施转换, 例如: 在正常的监督审核和复评审核周期外

Option 2 – transition at anytime i.e. outside the normal surveillance and recertification audit cycle.

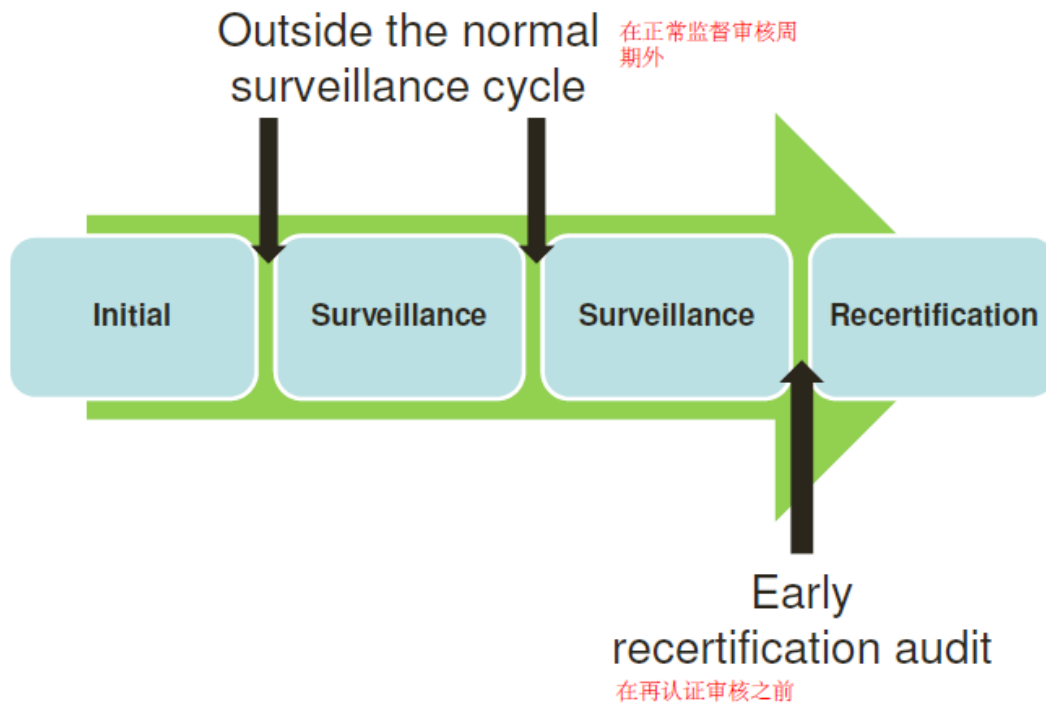
转换审核应在再认证审核安排时间之前被完成

The transition audit shall be completed prior to the

Recertification audit timing.

选择选项 2 的组织，认证机构在现有审核周期外实施转换审核，不需要获得 IATF 相关监督办公室的例外批准。

Where organizations select option 2, certification bodies do not need to obtain waivers from their relevant IATF reporting Oversight Office to conduct the transition audit outside their current audit cycle.



转换审核应依据修订的汽车质量管理体系标准被实施。

The transition audit shall be conducted according to the revised automotive QMS standard.

IATF 数据库将被修改以允许认证机构录入审核为换版审核。

The IATF database will be modified to allow certification bodies to enter the audit as a transition audit.

转换审核应是再认证审核的人日，加上额外的现场 0.5-1 天。

The transition audit shall be the duration of a recertification audit, plus an additional 0.5 – 1 day on site.

基于组织的知识和经验，认证机构应当决定额外的现场时间的长短，保持相应理由的记录。

The certification body shall determine, based on knowledge and experience of the organization, the duration of the additional on site time; records of the justification shall be maintained.

额外的现场时间是供认证机构用来评审组织对其质量管理体系结合 ISO9001:2015 和修订的汽车行业要求做出的变更。

The additional on site time is to provide the certification body time to review the changes made by the organization to their quality management system to incorporate both ISO9001:2015 and the revised automotive requirements.

额外的现场时间应在换版审核开始时。

The additional on site time shall be at the start of the transition audit.

初次二阶段审核人日可以减少不超过 30% 的规则规定获得和保持 IATF 认可的审核人日。

The initial stage 2 audit days may be reduced by no more than 30% of the audit days as defined within the Rules for Achieving and Maintaining IATF Recognition.

初次审核也应包含额外的现场 0.5-1 天。

The initial audit shall also include an additional 0.5 – 1 day on site.

如果范围扩大，不应使用审核人日的减少，应使用 100% 初次审核要求的审核人日，如规则规定。

If the scope is expanded, the audit day reduction shall not be applied and 100% of the required audit days for the initial audit shall be applied as defined within the Rules for Achieving and Maintaining IATF Recognition.

认证机构应与现有的 ISO9001: 2005 认证和修订的汽车行业质量管理体系标准认证机构是同一个，在一个获得 ISO9001: 2015 认证的客户转移到一个新认证机构的情况下，新认证机构应在升级审核（针对修订的汽车行业质量管理体系标准被实施）前完成至少一次 ISO9001: 2015 监督审核。

The certification body shall be the same for the existing ISO9001:2015 certification and the revised automotive QMS standard. In situations where an ISO9001:2015 certified client transfers to a new certification body, at least one (1) surveillance audit shall be performed to ISO9001:2015 by the new certification body before the upgrade audit to the revised automotive QMS standard is performed.